

裁 军 谈 判 会 议

CD/PV.939
4 September 2003

CHINESE

第九三九次全体会议最后记录

2003 年 9 月 4 日星期四上午 10 时 15 分
在日内瓦万国宫举行

主席：猪口邦子女士(日本)

主席：我宣布裁军谈判会议第 939 次全体会议开始。

我荣幸并特别高兴地代表裁谈会向日本外务大臣川口顺子女士阁下表示热烈欢迎。

川口顺子女士阁下自 2002 年 2 月以来担任日本外务大臣。当国际社会对本机构最终恢复其实质性工作的期望上升之际，尽管女士阁下在首都还有多项工作，但她远道而来向裁军谈判会议发表讲话，请允许我对阁下表示真诚的赞赏。

川口顺子女士在担任外务大臣以前，曾任日本政府的环境大臣。她以此身份不仅处理国内环境问题，也参加了 2001 年 7 月在波恩举行的《联合国气候变化框架公约》缔约方会议第六届会议的谈判，并的确在重要决定的起草中发挥了关键的作用。她在职业生涯的早期还曾担任通商产业省高级官员。

我还愿借此机会对智利新任常驻代表胡安·安东尼奥·莫塔比特大使以及哥伦比亚新任常驻代表克莱门西亚·福雷罗·乌里罗斯大使表示欢迎，并向他们保证我们将对他们新的工作给予合作和支持。

我今天的发言人名单上还有尊敬的法国代表弗朗索瓦·里瓦索大使、尊敬的古巴代表奥斯卡·莱昂·冈萨雷斯先生、尊敬的大韩民国代表钟毅勇大使以及尊敬的联合王国代表戴维·布鲁彻大使。

现在我请日本外务大臣川口顺子女士阁下在裁谈会发言。

川口女士(日本)：我十分高兴地在庄严的裁军谈判会议发言。我愿对猪口邦子大使担任裁谈会主席表示诚挚的祝贺。我认识到在这一重要的时刻担任裁军谈判会议主席国的重大责任，遂决定今天来到你们中间。

我愿借此机会阐述日本关于裁军与和平的基本立场。第二次世界大战后，日本选择在国际社会中确立其致力于和平的国家的地位，树立了绝不重蹈战争毁灭的坚强决心。日本自那时以来深信和平的哲学，一直谋求实现下列政策目标：通过和平而不是通过发展军力实现经济发展，增进日本人民的福利，并把促进国际和平与稳定作为实现这些目标的前提。

根据此观点，日本认为显示日本自身不会对世界构成威胁至关重要，因此放弃了核军备的选择。日本于 1955 年制定了《原子能基本法》，将日本的核活动只限于和平目的。其后日本于 1967 年宣布“无核三原则”，即“不拥有、不生产、不

允许将核武器引入日本”，并且一直维护这些原则。包括目前的小泉内阁在内的历届日本内阁多次表示无核三原则，日本政府继续维护这些原则的立场没有变化。

日本于 1976 年加入《不扩散核武器条约》，是安全方面的一项重要决定。日本作为无核武器国家加入《条约》，并在国际上承诺放弃核军备的选择。现在以《不扩散核武器条约》作为基石的国际核裁军和不扩散制度是日本安全的一个基本支柱。同时，日本接受了国际原子能机构的安全保障，已在核活动方面实施透明。日本于 1999 年迅速缔结了附加议定书。很显然，日本十分重视《不扩散核武器条约》制度对其和平与繁荣的作用，相信国际社会的绝大多数也这样认为。

日本为尽早实现和平、安全、无核武器的世界一直进行积极的外交努力。十年前即 1994 年，日本首次向联合国大会提交了关于核裁军的决议草案。今年日本再次准备向联合国大会提交题为“彻底消除核武器的道路”的决议草案。

作为加强《不扩散核武器条约》制度的一个具体步骤，日本认真地致力于推动《全面禁止核试验条约》早日生效。昨天我出席了在维也纳举行的促进《全面禁止核试验条约》生效会议，会上我再一次强调实现该目标的重要性。

为了使《不扩散核武器条约》制度作为国际和平与安全的一个基石，其普遍性至关重要。日本对东帝汶取得独立后立即于今年 5 月成为《不扩散核武器条约》第 189 个缔约国表示欢迎。然而，仍然有国家处于《不扩散核武器条约》之外。我本人已抓住每个机会说服这些国家，使之相信加入《条约》的重要性。

核武器国家应该严肃地对待至今几乎所有国家已根据《不扩散核武器条约》制度承诺放弃核军备选择的事实。在此方面，应该忆及 1995 年决定无限期延长《不扩散核武器条约》是包括促进核裁军在内的一揽子“原则和目标”的一部分。核武器国家必须对构成《不扩散核武器条约》缔约国绝大部分的无核武器国家的坚定决心作出回应，在核裁军方面表现出具体的进展。

日本目前正从新的角度处理和平与裁军问题。冷战结束后，国际社会经历了无数地区冲突和内战的痛苦，我们从过去的经历了解到停止冲突并不一定导致可持续的和平。今天，日本迫切地为使和平持续下去发挥更积极的作用。我把这种方法称为“巩固和平”。作为巩固和平和促进重建的一个前提，必须保证人民获得安全的生活环境。解决杀伤人员地雷、小武器和轻武器问题对实现该目标至关重

要。根据此观点，阐述日本官方发展援助政策基本原则的《官方发展援助章程》将“巩固和平”的概念作为其优先工作之一。

在此，我愿回顾过去十年裁军和裁军谈判会议的历史。冷战结束后，裁谈会对制定新的裁军规则作出了重大贡献。1991 年海湾战争一结束，当时日本的外务大臣中山太郎博士在裁谈会讲话，指出了当时尚未解决的问题，表示了早日解决那些问题的强烈愿望。裁谈会充分地满足了他的愿望，取得的成就包括 1992 年的《化学武器公约》和 1996 年的《全面禁止核试验条约》。这些条约具有极高的历史重要性。

自那时以来，裁谈会未能取得任何具体成果。然而，即使在裁谈会的谈判处于停滞阶段，国际社会解决裁军和不扩散问题的热情并未动摇。在裁谈会之外出现了几项进展。

首先，几个核武器国家采取了重要的裁军步骤。俄罗斯和美国于 2001 年 12 月宣布完成实施《第一阶段裁减战略武器条约》的义务。其后，《莫斯科条约》于今年 6 月生效，俄罗斯和美国同意将它们战略核弹头裁减约三分之二。另一个重大成就是 2000 年《不扩散核武器条约》审议大会最后文件所载的就“核裁军的 13 个现实步骤”达成的一致，其中包括核国家“坚定地承诺”实现彻底消除核武库。

第二，去年 11 月启动了《海牙防止弹道导弹扩散行为守则》。作为促进不扩散弹道导弹和呼吁在开发、试验和部署此种武器时行使最大限度的自我克制方面的第一个国际规则，是一个重大的前进步骤。

第三，1997 年通过《禁止杀伤人员地雷条约》以及 2001 年在联合国小武器和轻武器非法贸易各方面问题大会上通过《行动纲领》，是在常规武器领域取得实质性进展的例子。今年 7 月在日本主持下关于小武器和轻武器的第一次两年期会议成功地结束。

尽管存在这些积极的发展，我们也应该承认我们目前面临着严峻的形势。

首先，不履行包括《不扩散核武器条约》在内的多边裁军和不扩散条约的问题更加严重。对这些条约构成挑战的不履约的情况必须纠正，以维持条约的可信性和合法性。日本对过去一年出现的不履行《不扩散核武器条约》问题或相关的怀疑表示强烈的关注。

日本特别对北朝鲜宣布打算退出《不扩散核武器条约》表示深切关注。日本不能接受北朝鲜以任何手段开发、获得或拥有、试验或转让核武器。日本强烈敦促北朝鲜履行《不扩散核武器条约》下的所有义务以及与国际原子能机构达成的安全保障协议的义务，冻结其与核相关的设施，并迅速采取行动以可核查和不可逆转的方式拆除其整个核武器计划。日本对六方会谈举行第一次会议表示欢迎。会谈就通过对话解决问题给我们提供了线索。

缔约国需要积极努力向国际社会显示它们履行了条约。高度透明有助于在缔约国中建立信任。这对进行或正计划进行先进的核活动的国家特别重要。日本据此呼吁伊朗与国际原子能机构进行充分合作，迅速和无条件地缔结和执行附加议定书。

第二，必须解决恐怖主义和大规模杀伤性武器问题。9月11日的恐怖主义进攻完全改变了人们的“威胁意识”，并显露出面临的危险，即此种非国家行动者作为恐怖主义分子可以威胁国家的安全。特别是大规模杀伤性武器落入恐怖主义分子手中造成的威胁，其严重程度无法估量。国际社会为回应这一“新威胁”采取了新的步骤，日本正积极参加这些努力。此外，日本通过制定《反恐怖主义特别措施法》对阿富汗反恐怖主义的努力作出了贡献。为了使此种新的步骤真正有效，裁军和不扩散制度必须有效地运作。维护和加强裁军和不扩散制度现在比以往任何时候都更加重要。

现在我谈谈裁军谈判会议的现状。自1996年形成《全面禁止核试验条约》以来，裁谈会未能进行实质性的谈判。必须立即打破此僵局。日本强烈地希望裁谈会能够尽早就工作方案达成一致，并开始实质性的讨论。日本支持为打破目前裁军谈判会议的僵局进行的任何建设性努力。

日本特别高度重视就裂变材料禁产条约开始谈判。尽管2000年《不扩散条约》审议大会通过了最后文件，但十分遗憾的是裁谈会未能就禁产条约开始谈判。我们认为应开始此项谈判，不应进一步拖延。为此目的日本今年3月在日内瓦举行了一次讲习班，并于最近向裁谈会提交了一份关于禁产条约的工作文件(CD/1714)。我们真诚地希望该工作文件将加深就禁产条约所涉的实质性问题的讨论，并促进早日开始谈判。日本还认为，包括核武器国家在内的所有有关国家应宣布暂停生产用于核武器的裂变材料，直到禁产条约生效。

我现在概述日本在裁军和不扩散领域的优先问题。

首先，日本的目标是在现实和渐进的方法基础上，通过采取具体的核裁军步骤建立一个无核武器、和平和安全的世界。每年反映日本立场的题为“彻底消除核武器的道路”的决议草案都以多数支持在联合国大会获得通过。

第二，日本作为唯一一个曾经历原子弹灾难的国家，承担起了确保广岛和长崎悲剧保留在人类记忆当中的责任。过去 20 年中，日本邀请了总计 450 多名外交官参观广岛和长崎，作为联合国裁军奖学金计划的一部分。我满意地得知，今天在座的代表团当中有奖学金计划的毕业生。日本今后将继续进行此项努力。

第三，为推进裁军和不扩散，获得将成为未来领导人的年轻人以及整个公民社会的理解和支持至关重要。为此目的，日本高度重视裁军和不扩散方面的教育，并正进行积极的努力，包括从海外邀请裁军专家。

区域裁军会议是在地区一级提高对裁军重要性的认识的有效手段。我满意地注意到自 1989 年以来每年在日本不同的城市举行一次联合国裁军会议。日本高度赞赏上个月在大阪举行的裁军会议进行的富有意义的讨论。

我们必须为推动裁军采取行动。除传统的主要着重于制定规则和规范的做法以外，要求采取具体的行动。诸如处置和收缴地雷、小武器和轻武器以及拆除大规模杀伤性武器。

从此观点出发，作为 8 国集团全球伙伴关系的一部分，日本积极地与俄罗斯进行非核化合作。今年 6 月我访问了符拉迪沃斯托克，并实际看到将根据日本——俄罗斯合作项目予以拆除的一艘退役的核潜艇。这些项目被小泉纯一郎首相命名为“希望之星”。

日本还积极地参与扫雷合作以及收缴小武器和轻武器。日本很早就通过联合国机构参加了阿富汗的扫雷项目。当我去年访问阿富汗时，我意识到地雷问题的严重性，并为当地工作人员为实现这一崇高目标表现出的热情所感动。

多余的小武器和轻武器在冲突后阶段阻碍着联合国和其他组织的人道主义援助活动以及重建和发展活动，并且重新点燃冲突和造成犯罪。为解决该问题，日本在柬埔寨实施了题为“将武器用于发展”的一项收缴武器项目。

日本致力于进一步促进此种具体裁军行动。

裁军和不扩散对人类和平与安全从未如此重要。国际社会对裁军谈判会议发挥作用寄予厚望。因此，我们自己应努力达到这些期望。

日本热切地希望裁谈会将利用人类的智慧，为子孙后代的和平与繁荣作出贡献。我可以向裁谈会作出保证，日本将继续为促进裁军和不扩散尽一切可能的努力。

主席：我感谢日本外务大臣所作的重要发言和对主席说的客气话。

在你们允许下，我现在宣布休会 10 分钟，以便陪日本外务大臣离开理事会会议厅。

上午 10 时 40 分休会，10 时 50 分复会

主席：第 939 次全体会议复会。我感谢各位的耐心。现在我请尊敬的法国代表弗朗索瓦·里瓦索大使发言。

里瓦索先生(法国)：主席女士，请允许我对你履行职责的方式表示祝贺，并向你表达法国对你完成此项困难任务的最良好的祝愿。对于能够倾听日本外务大臣的发言，请允许我表示感谢。她发表了一个重要的讲话。

新任大使能够利用这个机会阐述或者重申他的国家在不扩散、军控和裁军领域的主要政策，以及他对裁军谈判会议这一独特论坛的期望，这是一份荣幸，也是一项责任。

今天法国生活在和平当中。与法国有联系的欧洲邻国一样，法国正经历着一个不寻常的阶段。法国可能在我们历史上第一次不再直接面临来自某个特定国家的具体地理威胁，但是它正面临新的危险。认为我们现在享受着更大的安全就大错特错了。并非如此。全球化和全球威胁的发展意味着我们的利益可以受到发生在世界任何地方的危机的影响。对法国如此，亲爱的同事们，对你们所代表的每一个国家也如此。我们在此比任何地方都更应该像哨兵一样首先评估相互依存、相互联系、技术复杂性以及世界上发生的最小的冲突可能导致的极为严重的污染危险在安全方面造成的损害。这些危险并不限于交战各方。因此，我们比以往任何时候都更应该动员起来。我们还需要提跨国威胁吗？像那些我们非常熟悉的威

胁——非国家行动者通过恐怖主义行动可以将悲哀和死亡散布到全世界？我们清楚这一局势，我们正眼睁睁地面对着这一局势。但是该局势——我还需要回顾吗？——恰逢多边裁军的困难阶段。扩散及其基于不信任的连带做法，是构成更加不可预测的世界的一部分。在这样的世界里，正在出现具有新的要求和期望的新的角色。

法国相信法律的优点。我们积极地看待一切有助于加强裁军和不扩散进程的有效性和多边性的努力。

在此方面，我们认为特别需要推动下列领域的工作并取得进展。关于常规武器——造成受害者人数最多的武器——我国认识到轻武器的特殊祸害今天非常致命。法国支持继续进行该领域的工作。与瑞士一道并根据我们的联合倡议，我们希望联合国大会第一委员会明年初将决定发起关于小武器追踪和标识问题的谈判。根据 6 月在纽约举行的专家小组会议的结论和 7 月在主席女士你主持下进行的《行动计划》缔约国两年期会议，这将在全球控制此种武器的非法贸易的第一个步骤。

你也了解我国致力于制止杀伤人员地雷的斗争。法国一开始就签署了《渥太华条约》，将为在世界上消除杀伤人员地雷进行积极的努力。作为此项承诺的一个例子，明年 3 月 12 日至 13 日将在巴黎国际会议中心组织一次研讨会，讨论设立一个指导禁止杀伤人员地雷工作的全国对话论坛的附加意义。我们希望对国家一级实施《渥太华公约》的措施进行比较，并从中吸取有关教训。法国根据 1998 年 7 月 8 日的法令建立了消除杀伤人员地雷全国委员会，希望以此方式为实现这一基本人道主义目标取得进一步的进展作出有益的贡献。在此方面，我们认为，现在在此对实施《渥太华公约》的 5 年期进行一次初步评估至关重要，以更好地评估取得的成就，而且认真地评估不足。我们对生产和使用杀伤人员地雷的主要国家忽视该《公约》的状况不满意，在危机和冲突地区广泛使用合法或非法的地雷，只能产生我们已太熟悉的引人注目的后果。法国最近有机会在非洲亲眼目睹了此种后果。杀伤人员地雷的国际贩运和贸易问题值得予以特殊的关注。我们分析该问题时不应排除任何领域。我们必须以仍然矗立在万国宫入口前和我们的良心面前的破椅子所体现的呼吁和责备为指南。正如多米尼克·德维尔潘最近指出，法国政府承担了新的责任，主要是向杀伤人员地雷的受害者提供援助，旨在推进已经

进行的从世界上消除此种祸害的努力，并将采用一切手段重申法国在该领域的政策基础。应该在此背景下看待我们实际参与筹备将于 2004 年举行的第一次审查大会的努力。鉴于我们所面临的挑战的规模，我们所有人的目标应该是鼓励以最广泛和可能的最有效方式执行《渥太华公约》，而不是修订其目标。

最后，我愿谈一谈第三个重要的主题，即战争遗留爆炸物。这又是一个紧急的人道主义问题。在这里，国际社会再次面临着几个困境。我们是需要一个深远的、具有法律约束力的、只会有几个国家批准的标准——至少开始时是这样，还是需要更模糊而不一定具有法律约束力，但可能接近达到普遍接受的标准？法国就该题目的立场直接源自它的基本原则。我们的第一个目标是取得具体成果，并且应是切实的成果，以保持 1980 年《公约》的可信性和持久性。该《公约》是正在进行的关于此问题的讨论的框架。这意味着我们与欧洲联盟的伙伴一道将寻求一个尽可能具有法律约束力和普遍性的案文。为解决这个明显的矛盾，法国将为制定 1980 年《公约》的附加议定书而努力，制定简单和有效的一般标准，根据现有关于武装冲突的法律基本原则扭转战争的悲剧性后果。如果允许我顺便表示意见，我们认为，在此与其他地方一样，应谨慎地避免将该领域的进展与其他谈判挂钩的任何努力。

关于大规模杀伤性武器及其运载手段的扩散问题，法国正以一切手段制止其扩散。在外交领域，我们依靠包括预防和防范在内的一系列有力和协调一致的行动——《海牙行为守则》是一个例子——并严格遵守国际法和国际合法性，而联合国系统是国际法和合法性唯一的监护者。

上星期五法国总统再次强调，大规模杀伤性武器扩散问题是我们时代面临的最严峻的威胁之一。请允许我引证他的话：

“一些国家未能履行其国际承诺，寻求当场编造事实。寄希望于国际社会会分裂，他们打错了算盘。

“我们期望北朝鲜彻底、可核查和不可逆转地拆除其军事核计划。法国希望由于中国的努力带来的目前的谈判进程将为全面解决北朝鲜问题开辟道路。

“伊朗的核政策也引起了严重的关注。为建立信任伊朗必须显示出所需的充分透明度。我们特别期望伊朗与国际原子能机构立即和无条件地签

署和实施一份加强的安全保障协议。我们希望伊朗当局在此方面表示的意愿将有后续行动。

“严格履行国际承诺是进行对话和合作以求获得用于民用目的的核能的前提。

“在制止大规模杀伤性武器扩散的努力方面，国际社会越团结起来追求共同的目标，国际社会就会更加强大。为此目的，我建议，在 8 国集团和欧洲联盟这样的论坛上作出的各项倡议以及《扩散安全倡议》应在不久的将来由安全理事会理事国的领导人进行讨论。他们可以举行一次首脑会议，以制定一个反扩散的真正的联合国行动计划”。

正如欧洲联盟今年 6 月 20 日在《塞萨洛尼基声明》中回顾的，此种扩散与国际恐怖主义上升共同构成对我们安全的主要威胁。该声明现在已经成为裁军谈判会议的指南。

面对这两个威胁，要求进行特殊的辩论。法国欢迎各个基金会为在该领域推动国际社会进行的工作，包括联合国训练研究所本星期在此进行的努力。

第一个问题是如何进行诊断。为了作好准备，我们需要大量的最有效的情报来源收集的信息，但我们也需要对信息进行评估、评定、以及证实的多边能力，以确保在此基础上进行的评估的真实性和合法性。那时也只有那时，国际社会才能在有助于成功的情况下动员起来。法国认为成功的关键之一，是优先采取政治方法，换言之，应解决问题的根源，而不只是其外在表现。

法国致力于《不扩散核武器条约》、《全面禁止核试验条约》、《化学武器公约》以及《生物与毒素武器公约》，将努力推动各国普遍加入这些条约，因为它们是不扩散和裁军的基础。国际原子能机构、禁止化学武器组织和全面禁止核试验条约组织比以往任何时候更值得我们给予积极的支持。应该记住《不扩散核武器条约》达成的并由国际原子能机构提供保障的平衡，首先基于善意、相互信任以及与该机构之间的合作。隐藏、部分违反以及撒谎不是小问题，要求予以高度警惕。还应该记住违反条约之后从条约中退出，不能免除有关国家对国际社会承担的责任。

德维尔潘先生在此情况下提出了创立检查员团的想法。部长于 8 月 28 日在巴黎表示：“为满足目前从伊朗到北朝鲜的扩散危险显示出的新的需要，法国希望

看到创建一个由常驻检查员组成的裁军团。该机构可以置于安全理事会的权力下，由联合国秘书长支配”。过去十五年的发展势头使得国际社会获得了日益有效和复杂的工具，诸如核查《欧洲常规武器力量条约》、国际原子能机构、禁止化学武器组织、联合国特设委员会、以及联合国监测、核查和视察委员会，因此，有必要从该发展势头中吸取教训，并继续加以发展。

主席女士，你成功地完成了起草裁军谈判会议年度报告的艰苦任务，与每年一样报告将提交给纽约的联合国大会。请允许我表示，你赢得了我们的信任和最深切的感谢。

请允许我在这个时刻——这个时刻总是很微妙——阐述法国对裁军谈判会议的期望。

作为多边主义的一个忠实的拥护者，法国希望裁军谈判会议生存下去。它的专门知识是独特的。它给较小的代表团提供的保障是独一无二的。它是成员国可彼此在真正平等的基础上进行谈判的唯一论坛。

然而，裁军谈判会议过去七年来一直开会，却未能就工作方案达成一致。在这个享有声望的会议室外，有一个混乱的世界，而这个世界不会等待。

随着每一天的过去，我们注意到与冷战后时代相仿。它构成了一个独特的世界。随着每一天的过去，塑造着世界的现实而非以往。

然而裁军谈判会议仍然忠实于逝去的日子，僵化地处于一个不同的世纪和一个不同的时代当中。我只举一个例子：它的议程是 1978 年制定的，自那以来未曾改变。我们是否应满足于这种缺乏行动和化石化？

正如一位法国哲学家很早以前所说，每一个时代都有一个“共同的希望地平线”作为标志，它使世界具有意义，并给予善意的男人和女人动力。对人类为满足公民的实际和有时迫切的需求创立的所有机构而言，也是如此。

裁军谈判会议在其历史上有过伟大的建树。它不应处于我们“期望的地平线”之外。亲爱的同事们，让我们把过去暂时抛在一边，问我们一些坦率的问题。当今世界面临的威胁是什么：今天 2003 年我们在安全方面期望什么？裁军谈判会议怎样才能满足这些期望？

法国在一些传统问题上持支持态度。我们支持立即开始以香农报告和其中所载的任务授权(CD/1299)为基础进行“禁产”谈判。我们还希望尚未这样做的国家能宣布暂停用于军事爆炸目的的裂变材料的生产。

我们将继续支持建立一个关于防止外空军事化的特设委员会——此想法首先由法国提出。

最后，我们努力遵守《不扩散核武器条约》第6条下的承诺，并执行《条约》1995年无限期延长时通过的行动纲领。众所周知，在所有核国家当中，法国在这方面走得特别远。正如2000年所说，有必要继续加强国际稳定并在所有国家安全不受减损的原则基础上进行努力。

但这是否足够？我们难道不应该将现实感引入本论坛并且使裁谈会恢复适应当今世界的实际需求的使命吗？恐怖主义、大规模杀伤性武器、履行和执行条约、核查和评估新的威胁——裁谈会应在这些领域以一种或另一种方式作出贡献。在今年进行的磋商中，包括我国代表团在内的一些代表团表达了这个愿望。

如果你允许我表达个人的期望，我不是按过去五年路上留下的我自己的脚印重走一遍——不是重新宣读1998年在这同一个地点我与副常驻代表所作的发言，并且十分不满地发现它们仍然没有意义，我愿敞开这个房间的窗户朝向即将到来的暴风，我愿我们能准备好我们的回应，有用的回应。因为对新威胁作出回应，只能在集体努力中产生。

那时我们才能打破此僵局。

如果裁军谈判会议的成员要去搜寻那些应对这个裁军论坛处于僵局负责的人，毫无疑问最终他们将找到，那就是我们所有人。

主席：我感谢尊敬的法国代表里瓦索大使所作的重要发言以及对主席说的客气话。我现在请尊敬的古巴代表奥斯卡·莱昂·冈萨雷斯先生发言。

莱昂·冈萨雷斯先生(古巴)：主席女士，请允许我对你执行任务的方式向您表示祝贺。我还愿重申对你的努力取得成功致以最良好的祝愿。我代表我国代表团感谢你今天给我们机会听取贵国外务大臣女士阁下的发言。

我们要求发言，是想宣布古巴将主办拉丁美洲和加勒比禁止核武器组织(更熟悉地称作拉加禁核组织)第 18 次定期大会。根据拉加禁核组织理事会达成的一致，会议将于 2003 年 11 月 5 日至 6 日在哈瓦那举行。

古巴共和国政府最近决定加入《拉丁美洲和加勒比禁止核武器条约》之后，在哈瓦那举行此次大会是又一个象征，标志着古巴政府重视和优先考虑所有与核裁军相关的问题，并且证实了古巴为充分执行与此问题相关的国际文书作出积极贡献的政治意愿。拉加禁核组织第 18 次大会毫无疑问将为拉丁美洲和加勒比国家重申对裁军和核不扩散的承诺提供一个新的论坛，并且将为赞同巩固拉丁美洲和加勒比作为地球上第一个完全无核武器的有人居住的地区，提供一个特殊的机会。它还将构成一个适当的框架，由拉加禁核组织与其他全球或地区性直接在裁军领域特别是核裁军领域工作或者在区域框架中展开引人注目的活动的政府间机构或组织之间进行交流和加强接触。

我们希望拉丁美洲和加勒比所有国家将尽可能地派高级代表出席此次大会。还向与《特拉特洛尔科条约》有联系的国家发出了邀请。我国代表团希提醒你们，对作为观察员参加大会有兴趣的国家，可向拉加禁核组织提出请求，将根据该组织制定的规则处理。

由于地球表面存在数千个核武器，人类继续面临毁灭的威胁。根据从事和平研究的斯德哥尔摩国际研究所的最新报告，只是《不扩散核武器条约》承认的核国家就部署了 16,500 个以上的核武器和约 36,500 枚核弹头。巨大的毁灭力量。

同时，裁军谈判会议被迫陷入停滞和无力充分解决这些问题的状况，而核武器继续得到改进。正如古巴在许多场合已经表示的，就古巴而言，核武器问题的唯一持久解决办法是彻底消除这些武器。靠言辞不足以实现这些愿望：要求拿出实际行动。

随着古巴加入《不扩散核武器条约》、批准《特拉特洛尔科条约》、以及现在举办拉加禁核组织第 18 次定期大会，我国确认致力于彻底消除核武器，并再次表明了古巴人民和政府的和平使命。

最后，我愿表示，我们已请裁谈会秘书将在古巴举行拉加禁核组织第 18 次大会的信息作为本机构的一项正式文件印发。我们得知该文件已经作为 2003 年 9 月 2 日的 CD/1715 号文件印发。

主席：我感谢尊敬的古巴代表所作的非常重要的发言以及对主席说的客气话。现在我请尊敬的大韩民国代表钟毅勇大使发言。

钟先生(大韩民国)：在我发表一般性意见之前，我愿借此机会对日本外务大臣川口顺子女士阁下在世界各地许多地方强烈要求她前往的情况下，烦劳出席今天的裁谈会，并发表内容广泛和全面的讲话，表示赞赏。我们仔细地听取了她的发言。川口顺子大臣的发言谈到我们时代的一些重要裁军问题，包括值得全体成员仔细研究的意见。我认为她今天向裁谈会所作的发言，极大地鼓舞了我们为战胜裁军谈判会议目前的僵局进行努力，并尽快振兴谈判进程。

主席女士，首先，请允许我祝贺您担任裁军谈判会议的主席。你担任主席职务，恰逢我们尚未打破长期阻碍通过工作方案的僵局的关键时刻。我十分相信你将能充分利用你延长到年底的职务期限，在你的领导下我们将取得真正的进展，并在明年的裁谈会中开始实质性的工作。我向你保证我国代表团将给予你充分的支持和合作。

随着裁谈会准备结束自 1997 年以来的第 7 次年会而无任何实际的成果，应将更多的精力和努力用于探索就工作方案达成一致的可能性，使裁谈会能开始实质性的工作。为此目的进行的持续努力最近形成了载于 CD/1693 号文件的五个大使的提案，并且由比利时大使今年 6 月代表五个大使作了修订。大韩民国政府认为，经林特大使修订的五个大使的提案，是达成妥协的一个建设性框架。我国代表团还欢迎中国和俄罗斯联邦最近表现出的灵活性，显示它们准备加入经修订的五个大使对工作方案的倡议方面达成的共识。我国代表团最优先重视立即开始就裂变材料禁产条约进行谈判，期望此灵活性将促成通过一项工作方案的势头。

大韩民国最优先重视尽早开始在裁谈会就裂变材料禁产条约的谈判。正如我们都了解，在 2000 年的《不扩散核武器条约》审议大会期间同意在五年内完成就裂变材料禁产条约的谈判，并且裁军谈判会议自 1995 年以来就对裂变材料禁产条约的谈判任务授权达成了一致。还应该注意到，在今年日内瓦举行的 2005 年《不扩散核武器条约》审议大会筹备委员会第二次会议上，相当多的代表团强调早日开

始谈判裂变材料禁产条约的重要性，考虑到裂变材料禁产条约既是一个重要的不扩散步骤，又是裁军的一个重要前提。

在此方面，我们认为核国家可以自愿宣布暂停生产用于武器目的的裂变材料，甚至在裂变材料禁产条约的谈判结束以前。它们还可以走得更远，实施将军事目的不再需要的裂变材料置于国际原子能机构的核查机制之下的安排。为确保裂变材料禁产条约的普遍性和效力，根本的是要求《不扩散核武器条约》非缔约国和裁军谈判会议所有成员国参加。

在裁谈会目前处于僵局的情况下，我国代表团赞赏维持今后裂变材料禁产条约谈判势头的任何和所有努力，例如不限成员名额会议或者非正式的用于教育目的的关于裂变材料禁产条约的讲习班。我国代表团希望那些倡议将对我们今后的工作作出实质性的贡献，虽然关于裂变材料禁产条约的讨论并不构成谈判。

关于实质性问题，我愿阐述我国代表团现阶段对条约的范围和核查的初步意见。

首先，关于条约的范围，存在两个不同的集团：一个坚持“现有储存”应列入条约，另一个不想要这样的规定。我国代表团认为早日达成协议是重要的，虽然储存、有监督的裁减和转换方面的透明度对核裁军也至关重要。因此，我们需要研究载于 CD/1671 号文件的南非的提案，作为解决就过去生产的裂变材料存在的分歧的可能的替代办法。我国代表团特别认为南非的方法存在优点，包括了被宣布为过剩的核武器材料以及关闭/退役的生产和相关设施。此外，还值得讨论将储存问题作为自愿的建立信任措施，直至就此问题达成共识。

第二，禁止裂变材料的生产，应该通过符合成本效益的措施进行充分的核查。关于选择全面或者重点的方法，我国代表团认为，应通过建立一个有效的可核查的机制增强核查制度的可靠性。同时，裂变材料禁产条约的核查制度应该基于目前国际原子能机构的安全保障制度，包括附加议定书，以确保所有裂变材料核查的一致性。此外，由于专门知识和成本效益的原因，国际原子能机构是负责核查裂变材料禁产条约的适当组织。另搞一个组织似乎不必要。

已经承认常规武器领域的最大挑战之一，是小武器和轻武器的非法扩散和贩运。在这项工作中国际社会取得了显著的进展，于 2001 年通过了打击小武器和轻武器非法贸易各方面问题的《行动纲领》。体现了就这些武器的生产、推销、追

踪、记录、出口控制、储存管理、减少剩余、销毁等一些措施达成的一致，《行动纲领》为有效地控制小武器和轻武器的非法扩散和贩运建立一个机制，作出了实质性的贡献。

我们仍然处于实施《行动纲领》的漫长过程的初期，然而，在今年 7 月的缔约国第一次两年期会议上我们走上了正确的方向，大部分是由于主席女士你担任那次会议主席进行的干练领导。我国代表团认为由于你的坚定承诺，在审议实施《行动纲领》方面迈出了有意义的步骤。大韩民国向本次会议提交了国家报告，载有关于如何执行联合国从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的《行动纲领》的国家立场。我还欢迎关于追踪非法的小武器和轻武器政府专家小组的建议，期待着就一项国际文书进行谈判，使各国能标识和追踪非法的小武器和轻武器。

大韩民国自 2001 年 5 月加入《特定常规武器公约》以来，参加了进一步发展《特定常规武器公约》制度的各种努力。我国还于今年早些时候交存了《特定常规武器公约》经修订的第一条的接受书。

还应注意到正在进行的关于战争遗留爆炸物文书的谈判，今年取得了实质性的进展。我希望在协调员荷兰大使桑德斯过去和今后建议的基础上，到今年底我们在几个有争议的问题上缩小分析方面将取得进一步的进展。我国代表团还支持就非杀伤人员地雷开始谈判一个具有法律约束力的文书。

大韩民国支持全面禁止生物和毒素武器并反对其扩散。在此方面，我国代表团认为，去年 8 月举行的第一次专家会议对实施《生物与毒素武器公约》是富有意义的和有益的，希望它将作为 11 月举行的更有重点的缔约国会议的良好基础。

让我借此机会跟你们谈谈最近在北朝鲜核问题上出现的一些积极进展。上星期在北京举行了第一轮六方会谈，为寻找北朝鲜核问题的全面解决方法进行努力。北京会谈作为一个漫长的过程的起点为控制局势创造了条件。会谈的六方重申了朝鲜半岛无核化以及通过建立信任和对话和平解决核问题的原则。大韩民国政府将在最终解决核问题的道路上继续努力，以在朝鲜半岛建立永久和平。

大韩民国由于其独特的地缘政治和安全环境一直并将继续致力于裁军和核不扩散事业。因此，我国代表团将对国际社会为实现这些目标进行的持续努力做出最

大的贡献。最后，我愿重申我国代表团决心为裁军谈判会议早日开始谈判作出宝贵的贡献。

主席：我感谢尊敬的大韩民国代表所作的十分重要的发言以及对主席说的客气话。我一定会把对日本外务大臣的赞誉转达给女士阁下。现在我请尊敬的联合王国代表戴维·布鲁彻大使发言。

布鲁彻先生(大不列颠及北爱尔兰联合王国)：主席女士，首先我愿祝贺你担任裁军谈判会议主席。我们对你执行此项任务的方式表示十分赞赏，毫无疑问裁谈会拥有一位好的主席。我保证联合王国代表团对你执行困难的任务予以支持。我还愿表示，看到贵国外务大臣对我们的工作有兴趣，十分令人鼓舞。她讲了一些十分中肯的意见，我们将仔细予以研究。

主席女士，在你允许下我就裂变材料禁产条约作一个简短的发言。

联合王国欢迎日本于 8 月 14 日提出的关于禁止生产用于核武器和其他爆炸装置的裂变材料的条约的工作文件(CD/1714)。我们认为这是对辩论作出的有益和积极的贡献。

我们同意日本工作文件的基本内容。和日本一样，我们准备在香农任务授权(CD/1299)基础上立即开始工作。正如我以前通报裁谈会的，联合王国在谈判开始前已暂停生产用于武器目的的裂变材料。我们希望那些仍然在生产用于武器目的的裂变材料的国家将与我们一道这样做。

我们欢迎日本对处理储存问题提出的建议，我们认为是建设性的贡献。我们特别同意将今后生产的问题与现有储存挂钩只会使辩论复杂化并损害谈判进程。我们认为这种挂钩事实上是阻碍裁谈会恢复工作的障碍之一。

日本的工作文件建议在谈判开始以前建立一个专家小组，联合王国对此有一些保留。我们有一些问题，愿请日本代表团予以解答。与《全面禁止核试验条约》技术小组不同，例如在地震监测问题上，裂变材料禁产条约专家小组在工作中将没有明确的参数。它将冒着陷入政策辩论的危险，而不是真正的做出科学贡献。这需要予以避免。当尚未就范围达成一致时，由这样一个小组讨论核查问题也将是困难的。我们还想了解该小组的组成和地位。

尽管存在这些保留，我们继续认为联合王国与日本在裂变材料禁产条约问题上观点十分接近。我们还对正在由尊敬的荷兰代表进行组织的即将于 9 月 26 日召开的会议表示欢迎。我们希望所有代表团将能参与该进程。只有通过谈问题，我们才能加深理解，才能开始工作。

主席：我感谢尊敬的联合王国代表布鲁彻大使所作的非常重要的发言。我还感谢他对主席说的客气话，并将把对日本外务大臣的赞誉予以转达。我认为日本代表团将研究阁下在发言中提出的问题。我认为日本代表团将能够对提出的问题作出答复。

今天的发言者都已经发言完毕。我感谢裁谈会今天做的非常积极和非常前瞻性的发言。我十分强烈地希望我们能保持该势头，使我们能够明年在裁谈会开始实质性的工作。

现在还有代表团要发言吗？我请尊敬的朝鲜民主主义人民共和国代表发言。

黄先生(朝鲜民主主义人民共和国)：对不起，但是我必须对日本外务大臣的发言作出回应。

我发言对日本外务大臣的讲话作出回应。她提及朝鲜民主主义人民共和国，敦促它履行《不扩散核武器条约》下的义务，尽管它不是《条约》的缔约国。最重要的是，我不能不怀疑日本外务大臣在本论坛做这样的讲话的真实意图，而忽略该地区的实际情况和危险源。我想日本十分了解朝鲜民主主义人民共和国退出《不扩散核武器条约》的原因。如果日本对朝鲜民主主义人民共和国报着善意的态度，没有任何挑衅，那它对我们的自卫措施没有什么可担心的。朝鲜民主主义人民共和国退出《不扩散核武器条约》，作为捍卫其主权和关键权利的一项措施，以应对对朝鲜民主主义人民共和国造成的严峻威胁导致的严重局势。

我在这方面的发言是对尊敬的法国代表的发言作出的回应。我愿补充，任何主权国家所不能接受的胁迫措施，如法国倡议的所谓“裁军团”，均不能以和平谈判的方式解决目前的问题，而会使问题更严重和复杂化。

日本外相对上星期在北京举行的第一轮六方会谈表示欢迎。然而，我们对于日本在会谈中的态度和行为表示失望。关于日本参加六方会谈，朝鲜民主主义人民

共和国允许日本参加关于朝鲜半岛的会谈。所以日本作为会谈的一个参加者，应作出努力，使六方会谈朝着公正解决朝鲜半岛核问题的方向发展。但日本远没有这样做，却提出不合理的问题，寻求损坏会谈的气氛。如果日本真正关注安全并且要和平地解决朝鲜半岛的核问题，它就不应该提出无助于解决问题的问题。我就不再谈进一步的细节了，但是我认为，与日本自己的观点相比较，日本需要对形势作出客观和适当的评估。

主席：我感谢尊敬的朝鲜民主主义人民共和国代表所作的发言。

作为裁谈会主席，我一定会把朝鲜民主主义人民共和国代表所作的发言转达给日本外务大臣。

请你允许我以裁谈会日本代表团团长的身份发表十分简短的发言。我坚定地认为，日本参加六方会谈，十分强烈地致力于以诚挚和善意的精神并以和平的方式解决十分重要的问题，通过对话解决地区问题和双边问题，极其和非常强烈地致力于以和平方式解决所有问题。

我认为，在此精神基础上，在国际社会中以积极和富有成果的方式解决许多问题有很大的余地。参加本论坛的我们所有人，作为裁军专家和处理裁军问题的代表，我认为，承担着向世界证明此种精神的确能够在地区和国际社会并且对子孙后代产生积极和富有成效的结果的重任和使命。

我的理解是朝鲜民主主义人民共和国同意此种观点。我理解参加这些历史性的六方会谈的所有各方均希望继续该进程，并向世界证明以和平方式解决一些最困难的问题存在巨大的余地。我相信我们同意此观点，我认为我们同意此观点。

现在还有代表团要发言吗？

在结束会议之前，让我们回顾一下本星期二我们完成了对载于文件 CD/WP.531 的提交给联合国大会的年度报告草案的审议。由于所有代表团的合作精神和谅解，我们能够初步整体通过报告。在此方面我对所有代表团表示感谢。我打算把在非正式全体会议上初步达成的一致意见正式化，在 2003 年 9 月 9 日星期二举行的最后一次全体会议上通过年度报告草案。

为便于年度报告草案的通过，我请秘书处印发一份文件，列入已审议和其后初步通过的年度报告的所有修正案。该文件已作为 CD/WP.532 号文件印发。文件已于今天放入代表团的信箱并且刚才在本会议室分发。

我们今天的工作就此结束。裁谈会下一次全体会议将于 2003 年 9 月 9 日星期二上午 10 时举行。

上午 11 时 40 分散会

-- -- -- -- --